

# 新学期の予定等について（お知らせ）

## Programación de nuevo trimestre (Aviso)

19 de marzo de 2020 令和2年3月19日

Escuela primaria municipal Okkawa Higashi 半田市立乙川東小学校

保護者の皆様には、新型コロナウイルス感染症拡大防止に向け、さまざまなご対応をいただき、誠にありがとうございます。また、新学期を前に、保護者の皆様、児童の皆さんにおかれましては、どのような4月のスタートになるのかご心配されていることと思います。新学期の予定についてまとめましたので、ご確認ください。なお、このお知らせは、3月19日時点のもので、今後の情勢によって変更もありますのでご了承ください。変更があった場合は、学校メルマガおよび乙川東小学校ホームページにてお知らせいたします。

Les agradecemos sinceramente a los padres por la comprensión y colaboración para prevenir la infección del coronavirus. Imaginamos que los padres y los niños estén preocupados sobre cómo comenzarán las clases a partir de abril.

Por favor revise el horario y programación del nuevo trimestre. Esta información es del 19 de marzo. Tenga en cuenta que puede haber cambios dependiendo de la situación futura. Rogamos su comprensión. En caso de haber cambios, les notificaremos a través del *Merumaga* escolar (e-mail automático) y en la página web de la escuela primaria OkkawaHigashi.

<4月6日（月）入学式 について>

### Ceremonia de Ingreso Escolar: el 6 de Abril (Lunes)

- ・新1年児童、保護者、職員で行います。
- ・会場では、マスクを着用の上、アルコール等での手指消毒をお願いします。マスクが手に入らない方には、学校で用意します。
- ・その他は、入学説明会要項内の「令和2年度入学式の挙行について（ご案内）」の通りです。

- Será realizada con los nuevos alumnos de 1º grado, los padres y profesores.
- En el local de ceremonia, rogamos usar máscara y hacer desinfección de las manos con alcohol. En caso de no tener máscara en casa, la proporcionaremos en la escuela
- Por lo demás, consulte "La información de la Ceremonia de Ingreso de Reiwa 2" en el local.

<4月7日（火）始業式等 について>

### Ceremonia de Comienzo del Curso: el 7 de Abril (Martes)

☆全学年12：45～13：00に登校し、15：45頃下校です。

☆新6年生の、4月3日（金）に予定していた入学式の準備登校はありません。

☆ Todos los niños deben venir a la escuela entre las 12:45 y las 13:00, la salida escolar está programada para las 15:40.

☆ Fue cancelada la venida de los alumnos del nuevo 6º grado del 3 de abril (viernes) para preparar la Ceremonia de Ingreso Escolar.

#### 新1年生 **Nuevos 1º grados**

・持ち物等は、4月6日（月）に渡す連絡プリントをご覧ください。

- Respecto a los objetos que debe traer, vea la hoja que se entregará el 6 de abril (lunes).

#### 新2～6年生 **Nuevos 2º al 6º grados**

・ランドセル(新しい教科書を配ります)で登校します。

・持ち物…連絡帳、筆記用具、上靴、名札、ぞうきん2枚、手提げ等(学校に置いてある荷物を持ち帰れるようなもの)

- Venir a la escuela con el Rendoseru (mochila escolar) randoseru, serán entregados los nuevos libros.
- Objetos para traer ---*Renrakuchou* (cuaderno de recados) con su funda, estuche de lapices, zapatilla *Uwagutsu*, *Nafuda* (chapa de nombre), 2 trapos de limpieza, bolso de mano (Para llevar a casa los materiales que quedan en la escuela.)



☆登校後の動きについて

## Respecto al día 7 de Abril, Cómo proceder después de llegar a la escuela ☆

- ① 学校に来たら、昇降口に貼ってある名簿を見て、自分のクラスを確認します。
  - ② 新しいクラスの靴箱に靴を入れて、前のクラスの教室に入ります。(旧1-2, 1-3は新1年が使用しているため、旧1-2, 1-3の児童は、なかよしホールにいけます)  
\* 教室の名前が新しいクラスのものになっていることがありますが、前のクラスがあった場所に移動します。旧2-1であれば、2階の一番西(体育館側)の教室です。
  - ③ 先生が来るまで、黒板に書いてある指示を見て、自分の席に座って待ちます。  
(なかよしホールの児童は、ホワイトボードを見ます。)
- ① Al llegar a la escuela, verifique su clase, en la lista pegada en la entrada.
  - ② Coloque sus zapatos de tenis en el nuevo estante y éntre a su antiguo salón. (Como los antiguos salones 1-2, 1-3 están siendo utilizados por los nuevos niños de 1º grado, los antiguos alumnos de 1-2 y 1-3 deben reunirse en Nakayoshi Hall). Puede ser que las salas tengan las nuevas clases escritas, pero debe ir al lugar donde estaba su salón anterior. (Por ejemplo: Si tu salón era 2-1, la habitación más occidental del segundo piso (al lado del gimnasio)).
  - ③ Hasta que llegue el profesor, espere sentado en su lugar, leyendo las instrucciones escritas en la pizarra. (Los niños en Nakayoshi Hall deberían leer el pizarrón blanco).

☆ 1 時間目：前のクラスでの学級活動

### 1ª hora: Actividad de clase, en el salón antiguo☆

- ・前のクラスで、通知表や会計報告・PTA新聞などを配ります。
- ・教室に置いていった荷物の確認をします。
- ・荷物をもって、新しい教室へ移動します。

- Serán entregados el boletín de notas, informe y periódico de la PTA etc.
- Verificar los materiales que se quedaron en el salón.



☆ 2 時間目：新任式・始業式

### 2ª hora: Ceremonia de nominación, Ceremonia de Comienzo del Curso☆

- ・新任式(新しく乙川東小学校にみえた先生方の紹介をします)
- ・始業式(始業式終了後に、各クラスの新しい担任の先生を発表します)
- \* 新任式、始業式は各教室で校内放送を使って行います。

- Ceremonia de nominación (presentación de los nuevos profesores que vinieron a la escuela primaria Okkawa Higashi)
  - Ceremonia de Comienzo de clase (Después de la Ceremonia, presentación de los profesores responsables de cada clase).
- ※ Las ceremonias de nominación y del comienzo se llevarán a cabo en las aulas, a través de la transmisión.

☆ 3 時間目：新しいクラスでの学級活動

### 3ª hora: Actividad de clase, en el nuevo salón☆

- ・教科書を配付します。
- ・前年度の荷物で持ち帰れるものは、持ち帰ります。持ち帰る荷物が多い場合は、次の日に分けて持ち帰ります。

- Serán entregados nuevos libros de texto.
- Se llevarán materiales del año anterior a casa. Si hay muchas cosas para llevar, dividir en dos partes, y dejar una parte para el día siguiente.



☆ 下校は15:45頃です

### El horario de salida escolar es a las 15:45☆

< 4月の当初の主な予定 >

4日(土) 雪のおくりもの  
令和2年度は中止です

6日(月) 入学式

7日(火) 始業式

8日(水) 身体測定

\*短縮4時間授業 給食なし

\*1年生 11:30頃下校(4月13日まで)

\*2-6年生 12:20頃下校

9日(木) 2-6年生 給食開始

14日(火) 1年生 給食開始

4限終了後給食 14:00頃下校(5月1日まで)

16日(木) 6年生 全国学力学習状況調査

23日(木) ④学校公開⑤PTA総会  
⑥学級・学年懇談会

## Programación de Abril

Día 4 (Sab) ~~Obsequio de nieves~~ suspendido este año.

Día 6 (Lu) Ceremonia de Ingreso Escolar.

Día 7 (Ma) Ceremonia de Comienzo del Curso.

Día 8 (Mi) Medición corporal.

Clases recortadas, No hay almuerzo escolar.

Niños de 1º grado: Salida a las 11:30. (hasta el 13 de Abril).

Niños de 2º al 6º grado: Salida escolar a las 12:20.

Día 9 (Ju) Niños de 2º al 6º grado: Comienza la comida escolar.

Día 14 (Ma) Niños de 1º grado: Comienza la comida escolar.

Salida a las 14:00 después del almuerzo. (hasta el 1 de Mayo)

Día 16 (Ju) Examen nacional de logro de estudio.

Día 23 (Ju) Visita de los padres a la escuela. Asamblea del PTA,  
Reunión por clase y por grado.

\* 新型コロナウイルス感染症の影響により、4月の予定が変更になることがあります。

\* 各学年の4月の予定は、新学期に配付する学年だよりをご覧ください。

\* 令和2年度の年間行事予定につきましては、新年度当初に乙川東小学校ホームページに掲載します。また、PTA総会の要項にも掲載します。

\* La programación de Abril puede que hayan cambios debido a la influencia de la infección por coronavirus.

\* Respecto al calendario académico de cada grado, consulte el informativo que se distribuirá en el nuevo curso.

\* El calendario escolar del año 2020 se publicará en la página web de la Escuela Primaria Okkawa Higashi al comienzo del nuevo curso. También será publicada en la guía de Asamblea General de la PTA.



< 問い合わせ先 >

乙川東小学校 教務主任 中井康友

Preguntas sobre este asunto:

Escuela Prmaria Okkawa Higashi, Profesor Nakai

TEL 0569-28-0796

FAX 0568-29-1473